A BIZOTTSÁG 966/2010/EU RENDELETE

(2010. október 27.)

a 91/2009/EK tanácsi rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó egyes vas vagy acél kötőelemek behozatalával szemben bevezetett dömpingellenes intézkedéseknek a Malajziában feladott, Malajziából származóként vagy nem ilyenként bejelentett vas vagy acél kötőelemek behozatala révén történő lehetséges kijátszására vonatkozó vizsgálat megindításáról, valamint e behozatalok nyilvántartásba-vételi kötelezettségének előírásáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 2009. november 30-i 1225/2009/EK tanácsi rendeletre [1] (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére, 14. cikke (3) bekezdésére és 14. cikke (5) bekezdésére,

mivel:

(1) A Bizottság úgy határozott, hogy az alaprendelet 13. cikke (3) bekezdésének megfelelően, saját kezdeményezésére vizsgálatot indít a Kínai Népköztársaságból származó egyes vas vagy acél kötőelemek behozatalával szemben bevezetett dömpingellenes intézkedések lehetséges kijátszását illetően.

A. TERMÉK

(2) A lehetséges kijátszásban érintett termék a 7318 12 90, 7318 14 91, 7318 14 99, 7318 15 59, 7318 15 69, 7318 15 81, 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 és ex 7318 22 00 KN-kód alá besorolt, a Kínai Népköztársaságból származó egyes vas vagy acél kötőelemek, a rozsdamentes acélból készültek kivételével, pl. facsavarok (az állványcsavarok kivételével), önfúró csavarok, más csavarok és fejescsavarok fejjel (anyával vagy alátéttel is, de a legfeljebb 6 mm lyukátmérővel, tömör szelvényű rúdból, profilanyagból vagy huzalból alakított csavarok kivételével, és a vasúti sín szerkezeti anyagának rögzítéséhez használt csavarok és fejescsavarok kivételével), valamint alátétek.

(3) A vizsgált termék megegyezik az előző preambulumbekezdésben említettel, azonban – tekintet nélkül a malajziai származásra – Malajziában adták fel, és jelenleg az érintett termékkel megegyező KN-kód alá tartozik.

B. A MEGLÉVŐ INTÉZKEDÉSEK

(4) A jelenleg hatályos és esetlegesen kijátszott intézkedések a 91/2009/EK tanácsi rendeletben [2] meghatározott dömpingellenes intézkedések.

C. INDOKOK

(5) A Bizottságnak elegendő első látásra elégségesnek tűnő *(prima facie)* bizonyíték áll rendelkezésére arra vonatkozóan, hogy az érintett termék behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedéseket Malajziában történő átszállítás útján kijátsszák.

(6) A Bizottság rendelkezésére álló *prima facie* bizonyíték a következő:

(7) Az érintett termékre vonatkozó intézkedések bevezetését követően a Kínai Népköztársaságból és Malajziából származó kivitelt magában foglaló kereskedelem szerkezete jelentős mértékben megváltozott, amire nincs más elegendő és ésszerű ok vagy indok, mint a vámok kivetése.

(8) Úgy tűnik, hogy a kereskedelem szerkezetében végbement változás a Kínai Népköztársaságból származó egyes vas vagy acél kötőelemek Malajziában történő átszállításából ered.

(9) Továbbá a bizonyíték rámutat arra a tényre, hogy az érintett termékre bevezetett meglévő dömpingellenes intézkedések jótékony hatása a mennyiségek és az árak tekintetében egyaránt csorbát szenved. Úgy tűnik, hogy az érintett termék behozatalát a vizsgált termék jelentős mennyiségű behozatala váltotta fel. Elegendő bizonyíték van továbbá arra, hogy ez a megnövekedett behozatal olyan árakon történik, amelyek jóval alacsonyabbak a meglévő intézkedésekhez vezető vizsgálat során megállapított, kárt nem okozó árnál.

(10) Végezetül a Bizottságnak elegendő *prima facie* bizonyíték áll rendelkezésére arra vonatkozóan, hogy a vizsgált termék ára az érintett termékre korábban megállapított rendes értékhez viszonyítva dömpingár.

(11) Amennyiben a vizsgálat a Malajziában történő átszállításon kívül az alaprendelet 13. cikkének hatálya alá tartozó egyéb kijátszást is megállapít, akkor a vizsgálat e gyakorlatokra is kiterjedhet.

D. ELJÁRÁS

(12) A fentiek fényében a Bizottság arra a következtetésre jutott, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az alaprendelet 13. cikke szerinti vizsgálat indokoltságának alátámasztásához, továbbá ahhoz, hogy – tekintet nélkül a Malajziából származóként való bejelentésre – elrendeljék a vizsgált termék behozatalának az alaprendelet 14. cikkének (5) bekezdésével összhangban történő nyilvántartásba vételét.

[1] HL L 343., 2009.12.22., 51. o.
[2] HL L 29., 2009.1.31., 1. o.

a) *Kérdőívek*

(13) A vizsgálat elvégzéséhez szükséges információk bekérése érdekében a Bizottság kérdőíveket küld a következők számára: a malajziai ismert exportőrök/gyártók és ezek ismert szervezetei, a kínai ismert exportőrök/gyártók és ezek ismert szervezetei, az unióbeli ismert importőrök és ezek ismert szervezetei, valamint a Kínai Népköztársaság és Malajzia hatóságai. Információkat adott esetben az Unió gazdasági ágazatától is be lehet kérni.

(14) Valamennyi érdekelt félnek haladéktalanul, de legkésőbb az e rendelet 3. cikkében meghatározott határidőn belül fel kell vennie a kapcsolatot a Bizottsággal, és kérdőívet kell igényelnie az e rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott határidőn belül, ugyanis az e rendelet 3. cikkének (2) bekezdésében meghatározott határidő valamennyi érdekelt félre érvényes.

(15) A Kínai Népköztársaság és Malajzia hatóságait értesítik a vizsgálat megindításáról.

b) *Információgyűjtés és meghallgatások*

(16) Az alaprendelet 13. cikkének (4) bekezdésével összhangban a vizsgált termék behozatala mentesíthető a nyilvántartásba vétel vagy az intézkedések alól, amennyiben az áru behozatala nem minősül kijátszásnak.

(17) Mivel a lehetséges kijátszás az Unión kívül történik, mentességet lehet biztosítani az alaprendelet 13. cikkének (4) bekezdése alapján az egyes vas vagy acél kötőelemek azon malajziai gyártói számára, akik bizonyítani tudják, hogy az intézkedések [1] hatálya alá tartozó egyetlen gyártóval sem állnak kapcsolatban [2], és akikről bebizonyosodik, hogy nem vettek részt az alaprendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésében meghatározott kijátszásokban. Ha egy gyártó mentességet kíván szerezni, akkor bizonyítékokkal megfelelően alátámasztott kérelmet kell benyújtania az e rendelet 3. cikkének (3) bekezdésében meghatározott határidőn belül.

E. **NYILVÁNTARTÁS**

(18) Az alaprendelet 14. cikke (5) bekezdésének megfelelően a vizsgált termék behozatalát nyilvántartásba kell venni annak biztosítása érdekében, hogy amennyiben a vizsgálat a kijátszás tényét alátámasztja, az ilyen, Malajziában feladott behozatalok nyilvántartásba vételének napjától visszamenőlegesen lehessen a megfelelő mértékű dömpingellenes vámot kivetni.

F. **HATÁRIDŐK**

(19) A megfelelő ügyvitel érdekében határidőket kell megállapítani, amelyeken belül:

— az érdekelt felek jelentkezhetnek a Bizottságnál, álláspontjukat írásban kifejthetik, és benyújthatják kitöltött kérdőíveiket vagy bármely más információt, amelyet figyelembe kell venni a vizsgálat során,

— a malajziai gyártók kérelmezhetik a behozatal nyilvántartásba vétele vagy az intézkedések hatálya alóli mentességet,

— az érdekelt felek írásban kérhetik a Bizottság előtti meghallgatásukat.

(20) Figyelembe kell venni, hogy az alaprendeletben megállapított eljárási jogok többségének gyakorlása attól függ, hogy a felek az e rendelet 3. cikkében említett határidőn belül jelentkeznek-e.

G. **AZ EGYÜTTMŰKÖDÉS HIÁNYA**

(21) Abban az esetben, ha az érdekelt felek bármelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy a határidőn belül nem szolgáltat információkat, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tények alapján megerősítő vagy nemleges megállapítások tehetők.

(22) Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető adatokat szolgáltatott, ezeket az információkat figyelmen kívül kell hagyni, és a rendelkezésre álló tényekre lehet támaszkodni. Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és így a megállapításokat az alaprendelet 18. cikkével összhangban rendelkezésre álló tényekre alapozzák, előfordulhat, hogy az érdekelt fél számára az eredmény kevésbé lesz kedvező, mint abban az esetben, ha együttműködött volna.

---

[1] Még ha a gyártók a fenti értelemben kapcsolatban állnak is olyan cégekkel, amelyek a meglévő, a Kínai Népköztársaságból származó behozatalokra vonatkozó intézkedések (az eredeti dömpingellenes intézkedések) hatálya alá tartoznak, mentesség mégis adható, ha nem lehet bizonyítani, hogy az eredeti intézkedések hatálya alá tartozó cégekkel fenntartott kapcsolatot az eredeti intézkedések kijátszására hozták létre vagy használták.

[2] A Közösségi Vámkódex végrehajtásáról szóló 2454/93/EGK bizottsági rendelet 143. cikke értelmében a személyek kizárólag abban az esetben tekinthetők egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásainak tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) bármely személy közvetve vagy közvetlenül tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy egyéb részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) közvetve vagy közvetlenül együtt ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai. A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha az alábbi rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség; ii. szülő és gyermek; iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér); iv. nagyszülő és unoka; v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg; vi. após vagy anyós és vő vagy meny; vii. sógor és sógornő (HL L 253., 1993.10.11., 1. o.). Ebben az összefüggésben „személy” lehet bármely természetes vagy jogi személy.

H. A VIZSGÁLAT ÜTEMTERVE

(23) A vizsgálat az alaprendelet 13. cikke (3) bekezdésének megfelelően ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől számított kilenc hónapon belül lezárul.

I. SZEMÉLYES ADATOK FELDOLGOZÁSA

(24) A Bizottság felhívja a figyelmet arra, hogy a vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ([1]) megfelelően fogja kezelni.

J. MEGHALLGATÓ TISZTVISELŐ

(25) A Bizottság felhívja továbbá a figyelmet arra, hogy ha az érdekelt felek úgy ítélik meg, hogy védelemhez való joguk gyakorlása során nehézségekbe ütköznek, kérhetik a Kereskedelmi Főigazgatóság meghallgató tisztviselőjének közbenjárását. A meghallgató tisztviselő összekötő szerepet tölt be az érdekelt felek és a Bizottság szolgálatai között: az eljárás során szükség esetén közvetít az érdekeik védelmét érintő eljárási kérdésekben, különös tekintettel az aktához való hozzáférésre, az adatok bizalmas kezelésére, a határidők meghosszabbítására, valamint az írásban és/vagy szóban kifejtett álláspontok kezelésére. További tájékoztatás és a megfelelő elérhetőségek megtalálhatók a Kereskedelmi Főigazgatóság weboldalának a meghallgató tisztviselőre vonatkozó részein (http://ec.europa.eu/trade),

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1225/2009/EK rendelet 13. cikke (3) bekezdésének megfelelően vizsgálat indul annak megállapítására, hogy a jelenleg az ex 7318 12 90, ex 7318 14 91, ex 7318 14 99, ex 7318 15 59, ex 7318 15 69, ex 7318 15 81, ex 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 és ex 7318 22 00 KN-kód (TARIC-kód: 7318 12 90 11, 7318 12 90 91, 7318 14 91 11, 7318 14 91 91, 7318 14 99 11, 7318 14 99 91, 7318 15 59 11, 7318 15 59 61, 7318 15 59 81, 7318 15 69 11, 7318 15 69 61, 7318 15 69 81, 7318 15 81 11, 7318 15 81 61, 7318 15 81 81, 7318 15 89 11, 7318 15 89 61, 7318 15 89 81, 7318 15 90 21, 7318 15 90 71, 7318 15 90 91, 7318 21 00 31, 7318 21 00 95, 7318 22 00 31 és 7318 22 00 95) alá besorolt, Malajziában feladott egyes vas vagy acél kötőelemek, a rozsdamentes acélból készültek kivételével, pl. facsavarok (az állványcsavarok kivételével), önfúró csavarok, más csavarok és fejescsavarok fejjel (anyával vagy alátéttel is, de a legfeljebb 6 mm lyukátmérővel, tömör szelvényű rúdból, profilanyagból vagy huzalból alakított csavarok kivételével, és a vasúti sín szerkezeti anyagának rögzítéséhez használt csavarok és fejescsavarok kivételével), valamint alátétek behozatala – tekintet nélkül azok Malajziából származóként való bejelentésére – kijátssza-e a 91/2009/EK rendeletben meghatározott intézkedéseket.

([1]) HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

2. cikk

Az 1225/2009/EK rendelet 13. cikkének (3) bekezdése és 14. cikkének (5) bekezdése alapján a Bizottság utasítja a vámhatóságokat az e rendelet 1. cikkében meghatározott termék Unióba történő behozatalának nyilvántartásba vételéhez szükséges megfelelő lépések megtételére.

A nyilvántartásba vétel az e rendelet hatálybalépésének napját követő kilenc hónap elteltével hatályát veszti.

A Bizottság rendelet útján arra utasíthatja a vámhatóságokat, hogy többé ne vegyék nyilvántartásba az olyan gyártók által előállított termékeknek az Unió területére való behozatalait, amelyek kérelmezték a nyilvántartásba vétel alóli mentességüket, és amelyekről bebizonyosodott, hogy teljesítik a mentesítéshez szükséges feltételeket.

3. cikk

A kérdőíveket a Bizottságtól kell igényelni az e rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 15 napon belül.

Ahhoz, hogy az érdekelt felek előterjesztéseit a vizsgálat során figyelembe lehessen venni, a feleknek – eltérő rendelkezés hiányában – az e rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 37 napon belül jelentkezniük kell a Bizottságnál, írásban ki kell fejteniük álláspontjukat, be kell nyújtaniuk kitöltött kérdőíveiket, illetve a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk a birtokukban lévő egyéb információkat.

Azoknak a malajziai gyártóknak, akik mentességet kérnek a behozatal nyilvántartásba vétele vagy az intézkedések hatálya alól, a bizonyítékokkal kellően alátámasztott kérelmet kell benyújtaniuk ugyanezen 37 napos határidőn belül.

Az érdekelt felek ugyanezen 37 napos határidőn belül kérhetik a Bizottság előtti meghallgatásukat is.

Bármely információt, meghallgatásra vagy kérdőív megküldésére vonatkozó kérelmet, valamint a behozatal nyilvántartásba vétele vagy az intézkedések hatálya alóli mentességre vonatkozó bármely kérelmet az érdekelt fél nevét, címét, e-mail címét, telefon- és faxszámát feltüntetve, írásban kell benyújtani (elektronikus formában történő benyújtásra csak erre vonatkozó kifejezett rendelkezés esetén van lehetőség). Az érdekelt felek valamennyi bizalmas írásos beadványát, beleértve az e rendeletben kért információkat, a kérdőívekre adott válaszokat és a leveleket, a „Limited” ([2]) (Korlátozott hozzáférés) felirattal kell jelölni; az alaprendelet 19. cikke (2) bekezdésének megfelelően ezekhez nem bizalmas jellegű változatot is rendelkezésre kell bocsátani, amelyet a „For inspection by interested parties” (Az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátni.

([2]) Ez azt jelenti, hogy a dokumentum csak belső használatra szolgál. A dokumentumnak az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében védelmet kell biztosítani. A dokumentum az alaprendelet 19. cikke és az 1994. évi GATT VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerinti bizalmas dokumentumnak minősül.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 4/92
1049 Bruxelles/Brussel (Brüsszel)
BELGIQUE/BELGIË (BELGIUM)

Fax +32 22978486
E-mail: TRADE-AD-FASTENERS-MALAYSIA@ec.europa.eu

4. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2010. október 27-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO